

correct it and shall specify an appropriate time-limit within which objection to the proposed correction may be raised. If, on the expiry of the time-limit:

(a) no objection has been raised, the depositary shall make and initial the correction in the text and shall execute a *procès-verbal* of the rectification of the text and communicate a copy of it to the parties and to the States and organizations entitled to become parties to the treaty;

(b) an objection has been raised, the depositary shall communicate the objection to the signatory States and organizations and to the contracting States and contracting organizations.

3. The rules in paragraphs 1 and 2 apply also where the text has been authenticated in two or more languages and it appears that there is a lack of concordance which the signatory States and international organizations and the contracting States and contracting organizations agree should be corrected.

4. The corrected text replaces the defective text *ab initio*, unless the signatory States and international organizations and the contracting States and contracting organizations otherwise decide.

5. The correction of the text of a treaty that has been registered shall be notified to the Secretariat of the United Nations.

6. Where an error is discovered in a certified copy of a treaty, the depositary shall execute a *procès-verbal* specifying the rectification and communicate a copy of it to the signatory States and international organizations and to the contracting States and contracting organizations.

Article 81

Registration and publication of treaties

1. Treaties shall, after their entry into force, be transmitted to the Secretariat of the United Nations for registration or filing and recording, as the case may be, and for publication.

2. The designation of a depositary shall constitute authorization for it to perform the acts specified in the preceding paragraph.

om at rette den og skal nærmere angive en passende tidsfrist, inden for hvilken der kan rejses indvending mod den foreslåede rettelse. Hvis der ved tidsfristens udløb:

(a) ikke er rejst nogen indsigelse, skal depositaren udfærdige og initialere rettelsen i teksten og udfærdige en *procès-verbal* om berigtigelsen af teksten samt fremsende en kopi heraf til deltagerne og til de stater og organisationer, som er berettigede til at blive deltagere i traktaten;

(b) er rejst indsigelse, skal depositaren videbringe indsigelsen til de stater og internationale organisationer, som er signatarer, samt de kontraherende stater og kontraherende organisationer.

3. Reglerne i stk. 1 og 2 kommer ligeledes til anvendelse, når teksten er bekræftet på to eller flere sprog, og det viser sig, at der er opstået en mangel på samstemmighed, som de stater og internationale organisationer, som er signatarer, samt de kontraherende stater og kontraherende organisationer er enige om bør rettes.

4. Den rettede tekst erstatter den mangelfulde tekst *ab initio*, medmindre de stater og internationale organisationer, som er signatarer, samt de kontraherende stater og kontraherende organisationer bestemmer andet.

5. Rettelsen af teksten til en traktat, der er blevet registreret, skal meddeles til De Forenede Nationers sekretariat.

6. Når en fejl opdages i en bekræftet traktatkopi, skal depositaren udfærdige en *procès-verbal*, hvori berigtigelsen nærmere beskrives, og fremsende en kopi heraf til de stater og internationale organisationer, som er signatarer, samt de kontraherende stater og kontraherende organisationer.

Artikel 81

Registrering og offentliggørelse af traktater

1. Traktater skal, efter at de er trådt i kraft, fremsendes til De Forenede Nationers sekretariat til registrering, respektive arkivering og protokollering og til offentliggørelse.

2. Udnævnelsen af en depositar skal udgøre bemyndigelse for samme til at udføre de handlinger, som er nævnt i det foregående stykke.